

## **Dagiti Wagas iti Reklamo a Panangidumduma ti Saan nga Empleado**

Mangipaay iti giya dagitoy a wagas para iti amin a reklamo a naidatag iti masakupan ti Paulo VI ti Linteg kadagiti Karbengan a Sibil ti 1964, Paset 504 ti Linteg iti Rehabilitasion ti 1973, ti Linteg iti Panangidumduma iti Edad ti 1975, Paset 13 ti Linteg ti Pederal iti Panangkontrol iti Polusion ti Danum ti 1972, ken Paulo IX dagiti Nabaliwan iti Edukasion ti 1972, 40 C.F.R. 7.100 (Pannakaiparit ti Panangbutbuteng ken Panagibales), ken aniaman a dadduma a maipaket a linteg ti pederal wenno estado (ti “Dagiti Linteg”), kas mainaigda iti aniaman a programa wenno aktibidad nga imatonan ti Departamento ti Agrikultura ti Hawaii (“HDOA”), wenno dagiti mamagbaga, kontratista ken tagailakona. Malaksid kadagitoy a wagas, dagiti agrekreklamo ket addaan iti karbengan a mangidatag iti pormal a reklamo kadagiti sabali nga ahensia ti Estado wenno Pederal wenno tapno agsapul iti pribado nga abogado para kadagiti reklamo a mangipagpagarup iti panangidumduma.

Dagitoy a wagas ket saanda a liklikan, lapdan iti saan a nainkalinteg a wagas, wenno distorboen ti HDOA iti panangisayangkat kadagiti administratibo wenno pangregulatorio nga akemna a kaibilangan ti, ngem saan a limitado iti, panangpalubos, panagaramid iti pagalagadan wenno panangipatungpal kadagiti operasion. Dagitoy a wagas ket saan a maipakat kadagiti desision ti departamento iti panagala iti empleado wenno panagtignay. Saan a sukatan dagitoy a wagas wenno agtignay kas kasukat dagiti karbengan iti linteg a panagapela a maipaay kadagiti linteg iti panagkontrol ti HDOA.

Dagitoy a Wagas ti Reklamo a Panangidumduma iti Saan nga Empleado ket pabaroenda ti pagalagadan ken dagiti wagas, kairamanan dagiti form ti reklamo, a resolbaen ti Departamento ti Agrikultura ti Estado ti Hawai‘i dagiti amin a reklamo ti panangidumduma ti saan nga empleado a naidatag iti Departamento. Babawien daytoy ti aniaman ken amin a napalabas a wagas ti reklamo iti panangidumduma ti saan nga empleado ken dagiti form ti reklamo.

### **I. WAGAS TI PANANGISUBMITAR KADAGITI REKLAMO A PANANGIDUMDUMA**

- (1) Maipakat daytoy a pagalagadan kadagiti empleado a naapektaran ti desision nga inaramid dagiti programa ti HDOA. Siasinoman a saan nga empleado nga iti nasayaat a panggep ket mamati a nakapadas iti panangidumduma babaen iti HDOA, maibasar iti puli, kolor, nasion a nagtaudan, edad, disabilidad, wenno seks, wenno aniaman a dadduma a klase a protektado iti masakupan ti maipakat a linteg ti pederal wenno estado, wenno binutbuteng wenno binales gapu iti panangipakat kadagiti karbenganna, ket mabalina mangidatag iti nakasurat a reklamo HDOA Acting Non-Discrimination Coordinator Morris Atta, at 1428 S. King St., Honolulu, HI 96814 Ti Form ti Reklamo iti Panangidumduma ket sidadaan a maala idiyay:  
<http://hdoa.hawaii.gov/blog/main/discriminationcomplaints/>
- (2) Dagiti pormal a reklamo ket maidatag koma iti las-ud ti siam-a-pulo (90) nga aldaw ti kalendarario manipud iti naudi a pannakaaramid ti maatap a panangidumduma, wenno

ti petsa a naammoan ti maatap a panangidumduma iti (kadagiti) agrekreklamo, wenno nu adda ti agtultuloy a pannakaaramidna, ti petsa a naisardeng ti aramid wenno ti naudi a pannakaaramidna.

- (3) Dagiti reklamo ket maisurat koma ken mapirmaan ti (dagiti) agrekreklamo. Ti reklamo ket bigbigenna ti agrekreklamo ken kairamanan koma ti:
  - a. Ti impormasion ti pagkontakann ti agrekreklamo a kairamanan ti nagan ken apelyido, address, ciudad, estado, zip code, numero ti telepono, ken e-mail address (kas maitutop);
  - b. Nu addaan ti agrekreklamo iti pannakabagi ket nu kastoy, ti impormasion ti pagkontakann ti pannakabagi a kairamanan ti nagan ken apelyido, address, ciudad, estado, zip code, numero ti telepono, ken e-mail address (kas maitutop);
  - c. Pakabigbigann ti maprotektaran a klasipikasion a pakaiabasaran ti maatap a panaglabsing;
  - d. Ti partikular ken detaliado a pannakailadawan ti aramid a pagarupen ti agrekreklamo kas panangidumduma;
  - e. Ti petsa ti maatap nga aktibidad a panangidumduma, wenno ti petsa ti saklaw (kairamanan ti kaudian a petsa) nu ti maatap nga aktibidad a panangidumduma ket nagtaud iti agtultuloy a kurso ti aramid;
  - f. Ti partikular a pannakailadawan ti aniaman a saan a nasayaat nga epekto a maatap a napasamak wenno mapasamak; ken
  - g. Bigbigen iti nalawag a wagas dagiti maatap a partido a nagaramid iti maatap a panangidumduma nga aktibidad.
- (4) Ti reklamo ket maidanon koma babaen iti koreo wenno personal a wagas iti HDOA Office of the Chairperson idia y 1428 S. King St., Honolulu, HI 96814 wenno i-email idia y: [hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov). Dagiti mai-fax a reklamo ket maipatulod koma iti: (808) 973-9613.
- (5) Dagiti maatap a maawat babaen iti fax wenno email ket mapasarunoan koma iti papel a kopia ti reklamo a fax wenno email nga addaan iti (kadagiti) orihinal a pirma. Dagiti fax wenno e-mail a kopia ti reklamo ket mabigbigto ngem saan a maiproseso agingga a ti orihinal a fax wenno e-mail a naipatulod a reklamo nga addaan iti (kadagiti) orihinal a pirma ket maawat ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA.
- (6) Kadagiti situasion a saan a maisubmitar ti agrekreklamo ti nakasurat a reklamo, wenno agkasapulan iti tulong iti panangidatag iti reklamo gapu iti limitado a kabaellan iti Ingles wenno disabilidad, ngem kadagiti kiddaw nga imbestigaran ti HDOA ti maatap a saan a naikalintegan a panangidumduma, mabalin a mangisubmitar ti agrekreklamo iti pasao a reklamo iti Tagakoordina ti Saan a Panangidumduma babaen iti panagtawag iti numero ti telepono ti kangrunaan nga opisina ti HDOA: (808) 973-9560.
- (7) Dagiti maatap a maawat babaen iti telepono ket maisurat ken maipasa iti (kadagiti) agrekreklamo para iti pannakakumpirma wenno pannakabaliw, mapirmaan ken

maisubli para iti panangiproseso. Dagiti reklamo iti telepono ket mabigbig ngem saan a maiproseso agingga a maawat ti reklamo (nakumpirmar wenno nabaliwan ken napirmaan ti agrekreklamo) ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA.

- (8) Apaman a makiddaw, mangipaay ti HDOA iti tulong iti pannakaipatarus nga awan masingir para kadagiti agrekreklamo nga addaan iti limitado a kabaelan iti Ingles. Ti agrekreklamo nga addaan iti limitado a kabaelan iti Ingles ket mabalin met a makaala iti tulong manipud iti sabali a tao iti panangsungbatna iti form ti Reklamo, ngem ti form ket nasken a pirmaan ken kumpirmaen ti agrekreklamo.
- (9) Bigbigen ti HDOA ti pannakaawat iti reklamo iti las-ud ti sangapulo (10) nga aldaw ti kalendario manipud iti pannakaawat iti reklamo. Ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket repasoenna ti form ti reklamo tapno maammoanna ti masakupan ken maberipika ti panggep ti (dagiti) agrekreklamo nga ituloy ti reklamo.
- (10) Iti las-ud ti tallopulo (30) nga aldaw ti kalendario manipud iti pannakabigbig ti panangawat iti Reklamo, pakaammoan ti HDOA ti agrekreklamo nu ikalinteg dagiti impormasion ti panangaramid ti HDOA iti naan-anay nga imbestigasion kadagiti maatap. Nu maikalinteg, balakadan ti HDOA ti agrekreklamo nu agaramid ti HDOA iti naan-anay nga imbestigasion, wenno nu maipasa ti Reklamo iti sabali nga ahensia para iti imbestigasion.
- (11) Ti HDOA ket saan a mamutbuteng, agpangta, mamilit, wenno mangidumduma maibusor iti siasinoman nga individual wenno grupo para iti panggep a manglapped iti aniaman a karbengan wenno prebelehio a magarantiaan iti masakupan dagiti linteg ti pederal a maibusor iti panangidumduma, wenno pannakipaset iti aniaman a wagas iti maysa nga imbestigasion, panangukom wenno panangdengngeg a mainaig kadagiti linteg a maibusor iti panangidumduma, wenno kumontra iti aniaman nga aramid a naaramid iti saan a naikalinteg a wagas dagiti linteg ti pederal a maibusor iti panangidumduma. Dagiti empleado ti HDOA ket saan koma a bumales, mamutbuteng, agpangta, mamilit, wenno mangidumduma maibusor iti siasinoman nga individual wenno grupo para iti panggep a manglapped iti aniaman a karbengan wenno prebelehio nga ipaay ti Dagiti Linteg, wenno gapu ta nangidatag ti maysa nga individual iti reklamo wenno nagsaksi, timmulong, wenno nakipaset iti aniaman a wagas iti imbestigasion iti masakupan daytoy a pagalagadan wenno kimontra iti aniaman nga aramid a naaramid iti saan a naikalinteg a wagas ti Dagiti Linteg, saan met a kanunongan ti HDOA dagitoy a tignay. Ti panagibales ket serioso a panaglabsing iti daytoy a pagalagadan ken linteg ken nasken a maipakaammo a dagus iti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma.
- (12) Tapno agkiddaw iti pagsasao wenno aksesibilidad iti panangkumpleto iti form ti reklamo maidawat a kontakem ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA iti (808) 973-9560 wenno ag-email iti: [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). Maidawat a palubosam ti umdas a tiempo para iti panangtun-oy ti HDOA kadagiti kiddaw nga akomodasion.

- (13) Para kadagiti reklamo iti empleado ti Departamento ti Agrikultura ti Hawai'i, maidawat a kontakten ti: Opisina ti HDOA iti Human Resources iti (808) 973-9481 wenno ag-email iti: [hdoa.hr@hawaii.gov](mailto:hdoa.hr@hawaii.gov).

## II. WAGAS PARA ITI IMBESTIGASION DAGITI REKLAMO A PANANGIDUMDUMA A KAIPASETAN TI HDOA

- (1) Iti panggeddeng ti HDOA, dagiti reklamo a panangidumduma a maibusor iti HDOA ket mabalina a maipatulod iti ahensia ti maikatlo a partido tapno agkiddaw iti tulong iti imbestigasion.
- (2) Ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket addaan iti sangagasut-ket-walopulo (180) nga aldaw ti kalendario tapno imbestigaranna ti reklamo, malaksid nu maammoan a maibasar iti kinakumplikado ti reklamo ket masapul ti kanayonan a tiempo. Nu maammoan a masapul ti kanayonan a tiempo para iti pannakaipaay ti naisurat a desision, ti partikular a bilang dagiti aldaw a pannakaibinnat ti pannakatingiting ti reklamo ket maipaay babaen iti surat iti agrekreklamo.
- (3) Ti “Pakauna a Pannakausig ti Ebidensia” ti pagbasaran ti pannakasukimat dagiti reklamo a panangidumduma ti saan nga empleado. Kalikaguman daytoy a pagbasaran nga, iti panangsapul iti panangidumduma, nasken nga ipakita ti ebidensia ket testimonia a dakdakkal ti posibilidad ngem iti saan (kayatna a saoen, nasursurok ngem 50% a posibilidad) a ti HDOA ket nakapataud iti pakadangran gapu iti panangidumduma nga aramid.
- (4) Nu masapul ti ad-adu pay nga impormasion tapno marisut ti kaso, mabalina a kontakten ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ti (dagiti) agrekreklamo. Ti (dagiti) agrekreklamo ket addaan iti saan a napapaut ngem tallopulo (30) nga aldaw ti kalendario manipud iti petsa ti panagkontak tapno ipatulod ti aniaman a nakiddaw nga impormasion iti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma a naidutok iti kaso. Nu ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket saan a kinontak ti (dagiti) agrekreklamo wenno saanna a naawat ti kanayonan nga impormasion manipud iti (dagiti) agrekreklamo iti las-ud ti tallopulo (30) nga aldaw ti kalendario, ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket mabalina nga iserra ti kaso iti administratibo a wagas. Mabalina met a maiserra iti administratibo a wagas ti maysa a kaso nu ti (dagiti) agrekreklamo ket saandan a kayat nga ituloy ti kaso.
- (5) Kalpasan a makumpleto ti imbestigasion, mapakaammoan dagiti partido iti nagbanaganna. Adda maipaay a surat a mangdagup kadagiti natakuatan ti imbestigasion, ken nu adda wenno awan ti panaglabsing iti pagalagadan ti HDOA iti saan a panangidumduma. Kadagiti situasion nga awan ti matakuatan, mapakaammoan dagiti partido maipapan iti dayta ken maiserranton ti kaso. Kadagiti kaso nga agparparang nga adda panaglabsing, mapakaammoan dagiti partido a maramid ti

maitutop a tignay tapno masigurado nga agsardeng ti (dagiti) maatap a panangidumduma. Mapakaammoan dagiti agrekreklamo maipapan iti karbenganda nga ituloy dagiti dadduma a wagas ti panagreklamo.

- (6) Ti agrekreklamo a saan a mapnek iti desision ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket mabalín a mangidatag iti reklamo iti Komision kadagiti Karbengan a Sibil ti Hawai'i iti (808) 586-8636, wenno babaen iti panag-email iti DLIR.HCRC.INFOR@hawaii.gov.

### III. WAGAS PARA ITI IMBESTIGASION DAGITI REKLAMO A PANANGIDUMDUMA A KAIPASETAN DAGITI SUBRECIPIENT TI HDOA

- (1) Imbestigaran ti HDOA dagiti reklamo a panangidumduma maibusor kadagiti subrecipient (kayatna a saoen, dagiti tagabalakad, agtagilako, ken kontratista)
- (2) Para kadagiti reklamo a panangidumduma a maidatag maibusor kadagiti subrecipients ti HDOA (kayatna a saoen, dagiti tagabalakad, agtagilako, ken kontratista) akoen ti HDOA ti hurisdikson ken agimbestigar ken desisionanna ti kaso.
- (3) Suruten ti HDOA dagiti addang a naipaay iti Artikulo II, WAGAS PARA ITI IMBESTIGASION DAGITI REKLAMO A PANANGIDUMDUMA A KAIPASETAN TI HDOA.

### IV. WAGAS PARA ITI IMBESTIGASION DAGITI REKLAMO A PANANGIDUMDUMA TI MAIKATLO A PARTIDO NGA AHENSIA.

- (1) Iti panggeddeng ti HDOA, dagiti reklamo a panangidumduma a maibisor iti HDOA ket mabalín a maipatulod iti maikatlo a partido nga ahensia (third party agency, TPA) para iti tulong iti imbestigasion. Nu mausar ti TPA, pagtalinaeden ti HDOA ti responsibilidad para iti proseso ti reklamo.
- (2) Ti Tagakoordina ti HDOA iti Saan a Panangidumduma ket ammoenna ken pakaammoanna ti TPA maipapan iti reklamo a panangidumduma a maidatag a maibisor iti HDOA iti las-ud ti pitupulo-ket-dua (72) nga oras wenno tallo (3) nga aldaw ti kalendarario manipud iti pannakaawat iti reklamo. Suruten ti TPA dagiti wagas ti HDOA iti reklamo para iti panagimbestiga iti reklamo.
- (3) Para kadagiti reklamo a panangidumduma a maidatag maibusor iti HDOA a nairekomenda iti ken inawat ti TPA, ti HDOA ket addaan iti sangagasut-ket-walopulo (180) nga aldaw ti kalendarario tapno imbestigaran ti reklamo, malaksid nu maammoan a maibasar iti kinakumplikado ti reklamo ket masapul ti kanayonan a tiempo. Nu maammoan a masapul ti kanayonan a tiempo para iti pannakaipaay ti nakasurat a desision, ti HDOA ket mangipaay iti partikular a bilang ti aldaw a pannakabinnat ti pannakatingiting ti reklamo babaen iti panagsurat iti agrekreklamo.

- (4) Ti “Pakauna a Pannakausig ti Ebidensia” ti pagbasaran ti pannakasukimat dagiti reklamo a panangidumduma ti saan nga empleado. Kalikaguman daytoy a pagbasaran nga, iti panangsapul iti panangidumduma, nasken nga ipakita ti ebidensia ket testimonia a dakdakkal ti posibilidad ngem iti saan (kayatna a saoen, nasursurok ngem 50% a posibilidad) a ti HDOA ket nakapataud iti pakadangran gapu iti panangidumduma nga aramid.
- (5) Nu masapul ti ad-adu pay nga impormasion tapno marisut ti kaso, mabalin a kontakten ti TPA ti (dagiti) agrekreklamo. Ti (dagiti) agrekreklamo ket addaan iti saan a nasursurok ngem tallopulo (30) nga aldaw ti kalendario manipud iti petsa ti panagkontak tapno maipatulod ti aniaman a nakiddaw nga impormasion iti imbestigador a naidutok iti kaso. Nu ti imbestigador ket saan a nakontak ti (dagiti) agrekreklamo wenno saan a nakaawat iti kanayonan nga impormasion manipud iti (dagiti) agrekreklamo iti las-ud ti tallopulo (30) nga aldaw ti kalendario, pakaammoan ti TPA ti HDOA ken mabalin ti HDOA nga iserra ti kaso iti administratibo a wagas. Mabalin met a maiserra iti administratibo a wagas ti maysa a kaso nu ti (dagiti) agrekreklamo ket saandan a kayat nga ituloy ti kaso.
- (6) Kalpasan a makumpleto ti imbestigasion ken natingitingen ti report ti imbestigasion ken pinasingkedan ti HDOA, mangipaay ti HDOA iti surat a mangdagup kadagiti natakuatan ti imbestigasion, ken nu adda wenno awan ti panaglabsing iti pagalagadan ti HDOA iti saan a panangidumduma. Kadagiti situasion nga awan ti natakuatan, pakaammoan ti HDOA ti agrekreklamo maipapan iti dayta ken naiserran ti kaso. Kadagiti kaso nga agparparang nga adda ti panaglabsing, pakaammoan ti HDOA ti agrekreklamo a maaramid ti maitutup a tignay tapno masigurado a maisardeng ti (dagiti) maatap nga aramid a panangidumduma. Mapakaammoan dagiti agrekreklamo maipapan iti karbenganda nga ituloy dagiti dadduma a wagas ti panagkreklamo.
- (7) Ti agrekreklamo a saan a kuntento iti desision ti HDOA ket mabalin a mangidatag iti reklamo iti Komision kadagiti Karbengan a Sibil ti Hawai‘i iti (808) 586-8636, wenno babaen iti panag-email iti [DLIR.HCRC.INFOR@hawaii.gov](mailto:DLIR.HCRC.INFOR@hawaii.gov).

Ti Departamento ti Agrikultura ti Hawaii ket nakatutok iti panangipaay iti nasayaat nga akses. Tapno agkiddaw iti panangipatarus, interpretasion, modipikasion, akomodasion, wenno dadduma pay a makatulung a tulong wenno serbisio, kontakten ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA iti (808) 973-9560 wenno ag-email iti [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). Maidawat a palubosam ti umdas a tiempo para iti panangitun-oy ti HDOA kadagiti kiddaw nga akomodasion.



Hawai'i Department of Agriculture  
 1428 S. King Street  
 Honolulu, Hawaii 96814  
 Telepono: (808) 973-9560 • FAX: (808) 973-9418  
 Email: hdoa.titleVI@hawaii.gov

## Form ti Reklamo iti Panangidumduma ti Saan nga Empleado

<b>Paset I:</b>		
Nagan ti Agrekreklamo (Nagan ken Apelyido):		
Address:		
Telepono (Pagtaengan):	Telepono (Trabaho):	
Elektroniko a Mail Address:		
Makalikagum ti Maakses a Format?	Dakkel a Printa <input type="checkbox"/>	Audio Tape <input type="checkbox"/>
	TDD <input type="checkbox"/>	Dadduma Pay <input type="checkbox"/>
<b>Paset II:</b>		
Addaan kadi ti agrekreklamo iti pannakabagi?	Wen* <input type="checkbox"/>	Saan <input type="checkbox"/>
<i>*Nu ti sungbatmo ket "wen" iti daytoy a saludsod, ipaay ti impormasion ti pagkontakan ti pannakabagi.</i>		
Nagan ti Pannakabagi (Nagan ken Apelyido):		
Address:		
Telepono (Pagtaengan):	Telepono (Trabaho):	
Elektroniko a Mail Address:		
Maidawat a kumpirmarem a nangipaayka iti pammalubos iti pannakabagi a mangibagi kenka iti daytoy a banag.	<input type="checkbox"/> Wen	<input type="checkbox"/> Saan

**Paset III (naituloy):**

<b>Paset IV:</b>		
Iladawan ti pannakadangran a maatap a napasamak, wenno mapasamak, gapu iti maatap a panangidumduma. Nu masapulmo pay ti ad-adu a pagsuratan, maidawat nga usarem ti likod daytoy a form wenno agusar iti sabali pay a papel ken ilakipmo.		
<b>Paset V:</b>		
Ibagam dagiti partido a maatap a nakapadas iti, wenno mabalin a naapektaran ti, maatap a panangidumduma.		
<b>Paset VI:</b>		
Nagidatagka kadin dati iti reklamo a panangidumduma iti daytoy nga ahensia?	<input type="checkbox"/> Wen	<input type="checkbox"/> Saan
Nu wen, maidawat nga ipaaymo ti aniaman a pagbasaran nga impormasion a mainaig iti dati a reklamo.		



<b>Paset VII:</b>
<p>Indatagmo kadi daytoy a reklamo iti aniaman a sabali nga ahensia ti Pederal, Estado wenno lokal, wenno iti aniaman a korte ti Pederal wenno Estado.</p> <p><input type="checkbox"/> Wen    <input type="checkbox"/> Saan</p> <p>Nu wen, naganan amin a mabalin:</p> <p>Ahensia ti Pederal:</p> <p>Korte ti Pederal:</p> <p>Korte ti Estado:</p> <p>Ahensia ti Estado:</p> <p>Lokal nga Ahensia:</p>
<p>Nu wen, maidawat nga ipaaymo ti impormasion maipapan iti kontakten nga impormasion iti ahensia/korte a nakaidatagan ti reklamo.</p>
Nagan:
Paulo:
Ahensia:
Address:
Telepono:
<b>Paset VIII:</b>
Nagan ti ahensia nga irekreklamo:
Nagan ti tao nga irekreklamo:
Paulo:
Lokasion:
Numero ti Telepono (nu adda):

Mabalinmo ti mangilakip iti aniaman a nakasurat a materiales wenno dadduma pay nga impormasion a pagarupem a mainaig iti Reklamom. Makalikagum ti pirmam ken petsa dita baba.

\_\_\_\_\_  
Pirma ti Agrekreklamo

\_\_\_\_\_  
Petsa

Maidawat nga isubmitarmo daytoy a form a personal iti address dita baba, wenno ibusonmo daytoy a form iti:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814

Tagakoordina iti Saan a Panangidumduma, (808) 973-9560, [hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

Makita met ti form online idiay:

<http://hdoa.hawaii.gov/blog/main/discriminationcomplaints/>

Para kadagiti reklamo iti empleado ti Departamento ti Agrikultura ti Hawai'i, maidawat a kontakten ti: Opisina ti HDOA iti Human Resources iti (808) 973-9481 wenno ag-email iti [hdoa.hr@hawaii.gov](mailto:hdoa.hr@hawaii.gov).

Ti Departamento ti Agrikultura ti Hawaii ket nakatutok iti panangipaay iti nasayaat nga akses. Tapno agkiddaw iti panangipatarus, interpretasion, modipikasion, akomodasion, wenno dadduma pay a makatulong a tulong wenno serbisio, kontakten ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA iti (808) 973-9560 wenno ag-email iti [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). Maidawat a palubosam ti umdas a tiempo para iti panangtun-oy ti HDOA kadagiti kiddaw nga akomodasion.